

SPORTOVNÍ HRY MLÁDEŽE PARTNERSKÝCH MĚST A VÝTVARNÝ PLENÉR

ŠTERNBERK 2024





19. ročník Sportovních her mládeže partnerských měst a výtvarný plenér

Dziewiętnasta rocznica gier sportowych
młodzieży miast partnerskich i plener
malarSKI

Testvérvárosok ifjúsági sport, és művészeti
plener találkozója” 19. évadja



ŠTERNBERK



DOBŠINÁ



KOBIÓR



SAJÓSZENTPÉTER



VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ / POSTANOWIENIA OGÓLNE / ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

Pořadatel:
Organizátor:
Szervező:

Šternberk

Městský úřad Šternberk
odbor personalistiky, školství a kultury
Horní náměstí 78/16
785 01 Šternberk, CZ

Věková kategorie:
Kategoria wiekowa:
Korosztály:

dívky a chlapci narození v roce 2008 a mladší
dzieci rok urodzenia 2008 i młodszy
fős 2008-as születési év és fiatalabb

Soutěž o putovní pohár:
Konkurs o puchar przechodni:
Vándorkupa verseny:

atletika, volejbal, malá kopaná, stolní tenis, lezení na
umělé stěně
atletyka, piłka siatkowa, mała piłka nózna, tenis stołowy,
wspinaczka po sztucznej ścianie
atletika, röplabda, kispoci, asztalitenisz, mászás műfalra

Výtvarný plenér:
Plener malarski:
Művészeti plener:

dle vlastního uvážení
dziewczyny, chłopcy według własnej uwagi
lányok, fiúk saját belátása szerint

Plavání:
Pływanie:
Úszás:

dívky, chlapci, smíšená štafeta
dziewczyny, chłopcy, mieszana sztafeta
lányok, fiúk, vegyes váltó

Přihlášky e-mailem na adresu:
Zgłoszenie drogą mailową na adres:
Jelentkezés e-mailben a címre:

kamenickova@sternberk.cz

Termín zaslání přihlášky:
Termin zgłoszenia:
Jelentkezési határidő:

09.05.2024

Přihláška jednotlivých měst bude obsahovat jména a příjmení, datum narození, sportovní disciplínu soutěžících žáků a žaček, jména a příjmení účastníků výtvarného plenéru a soutěží v plavání, vedoucích družstev a představitelů města.

Každé partnerské město vypraví skupinu max. 40 dětí a max. 5 členů doprovodu – učitelů, trenérů (+ řidič bus).

Zgłoszenie poszczególnych miast będzie zawierać imię i nazwisko, data urodzenia, sportową dyscyplinę rywalizujących uczniów i uczennic. Imię i nazwiska uczestników pleneru malarskiego oraz konkursów pływackich. Kierowników drużyn i przedstawicieli miasta (delegacja).

Každé partnerské město wyrusí grupe maximálně 40 dětí a maximálně 5 členů konwoje – učitelů, trenérů (+ řidič bus).

Az egyes városok jelentkezési lapja tartalmazza majd a versenyző tanulóknak nevét és vezetőknévét, születési idejét, sportágát, a szabadtéri művészeti és úszóversenyeken résztvevők, csapatvezetők és a város képviselői (delegáció) nevét és vezetőknévét.

Minden testvérváros maximum 40 fő, gyermekből és legfeljebb 5 kísérőtagból – tanárokból, autóbuszokból (+ buszsofőr) álló csoportot küld.



PROGRAM

	ČAS (začátek)	PROGRAM	MÍSTO KONÁNÍ
sředa 22.5.2024	14:30 -16:00	ubytování účastníků příjezd a svačina	app Dalov / hotel m, hotel Palác Olomouc sportovní hala (+venkovní sezení)
	16:30	přivítání účastníků, zahájení a zákl. org. pokyny	sportovní hala
	16:45	porada učitelů	sportovní hala
	16:45	výtvarný plenér	prohlídka města
	17:00	lezení na umělé stěně	sportovní hala
	17:00	stolní tenis	sportovní hala
	18:30-20:00	večeře	školní jídelna
čtvrtek 23.5.2024		snídaně	v místě ubytování
	9:00	slavnostní zahájení	atletický stadion
	9:15	výtvarný plenér - dopolední blok	ZUŠ - VO Partyzánská + plenér
	9:30	atletické soutěže	atletický stadion
	11:30-14:00	oběd	školní jídelna
	13:00	výtvarný plenér - odpolední blok	ZUŠ - VO Partyzánská + plenér, instalace výstavy v kulturním domě
	13:30	volejbalový turnaj	hřiště ZŠ Dr. Hrubého / nám. Svobody v závislosti na počasí
	13:30	turnaj v malé kopané	fotbalový stadion
	17:00	odjezd na ubytování/převlečení na večer	
	18:30 - 19:45	večeře	kulturní dům
20:00	slavnostní vyhlášení celkových výsledků soutěží, výstava děl z výtvarného plenéru, závěrečný program	kulturní dům	
pátek 24.5.2024		snídaně	v místě ubytování
	9:00 - 11:00	pro všechny plavání+zábavná zóna	aquacentrum
	9:30	plavecké soutěže	aquacentrum
	11:15	odjezd účastníků + nabídka prohlídky hradu, kostela, kláštera, Expozice času, ...	



	CZAS (początek)	PROGRAM	MIEJSCE PROWADZENIA
środa 22.5.2024	14:30 -16:00	zakwaterowanie uczestników przyjazd i przekąska	app Dalov / hotel m, hotel Palác Olomouc hala sportowa (+sesje zewnętrzne)
	16:30	powitanie uczestników, rozpoczęcie i podstawowe instrukcje organizacyjne	hala sportowa
	16:45	rada nauczycieli	hala sportowa
	16:45	plener malarski	zwiedzanie miasta
	17:00	wspinanie się po sztucznej ścianie	hala sportowa
	17:00	tenis stołowy	hala sportowa
	18:30-20:00	kolacie	jadalnia
czwartek 23.5.2024		śniadanie	w miejscu zakwaterowania
	9:00	Ceremonia otwarcia	stadion atletyczny
	9:15	plener malarski - poranny blok	ZUŠ - VO Partyzánská + plener
	9:30	zawody sportowe	stadion atletyczny
	11:30-14:00	obiad	jadalnia
	13:00	plener malarski - popołudniowy blok	ZUŠ - VO Partyzánská + plener, instalacja wystawy w domu kultury
	13:30	turniej w siatkówce	boisko ZŠ Dr. Hrubého / nám. Svobody w zależności od pogody
	13:30	turniej w malej piłce nożnej	stadion piłkarski
	17:00	odjazd do zakwaterowania/przebieranie na wieczór	
	18:30 - 19:45	kolacie	dom kultury
20:00	uroczyste ogłoszenie ogólnych wyników zawodów, wystawa dzieł z pleneru malarskiego, program końcowy	dom kultury	
piątek 24.5.2024		śniadanie	w miejscu zakwaterowania
	9:00 - 11:00	pływanie dla wszystkich+strefa rozrywki	aquacentrum
	9:30	konkursy pływackie	aquacentrum
	11:15	odjazd uczestników + oferta zwiedzania zamku, kościoła, klasztoru, Ekspozycja czasu, ...	



	IDŮ (kezdet)	PROGRAM	HELYSZÍN
szombat 2024.05.22.	14:30 - 16:00	résztevők elszállásolása érkezés és uzsonna	app Dalov / hotel m, hotel Palác Olomouc sportcsarnok (+szabadtéri ülőhelyek)
	16:30	résztevők köszöntése, megnyitó és alapvető szervezés	sportcsarnok
	16:45	tanári értekezlet	sportcsarnok
	16:45	művészeti plener	városnézés
	17:00	mesterséges falra mászás	sportcsarnok
	17:00	asztalitenisz	sportcsarnok
	18:30-20:00	vacsora	étterem
csütörtök 2024.05.23.		reggeli	szálláshelyen
	9:00	ünnepélyes megnyitó	atlétikai stadion
	9:15	művészeti plener - délelőtti blokk	ZUŠ - VO Partyzánská + plener
	9:30	atlétikai versenyek	atlétikai stadion
	11:30-14:00	ebéd	étterem
	13:00	művészeti plener - délutáni blokk	ZUŠ - VO Partyzánská + plener, kiállítás telepítése a kultúrházban
	13:30	röplabda bajnokság	Dr. Hrubého / nám. Svobody általános iskolai játszótér időjárástól függően
	13:30	kisfoci bajnokság	labdarúgó stadion
	17:00	visszatérés a szállásra/ruhaváltás estére	
	18:30 - 19:45	vacsora	kultúrház
20:00	a versenyek összesített eredményének ünnepélyes kihirdetése, szabadtéri alkotások kiállítása, záró program	kultúrház	
péntek 2024.05.24.		reggeli	szálláshelyen
	9:00 - 11:00	mindenki számára úszás+élményfürdő	aquacentrum
	9:30	úszóversenyek	aquacentrum
	11:15	résztevők indulása haza + kastély-, templom-, kolostor látogatási ajánlat, Idő expozíció kiállítás,...	



SOUTĚŽ O PUTOVNÍ POHÁR

O putovní pohár se utkají všechna zúčastněná družstva měst Šternberk, Dobšíná, Sajószentpéter a Kobiór. O držiteli putovního poháru rozhodne konečné umístění jednotlivých družstev v daných soutěžích. Družstvům budou přiděleny body v jednotlivých soutěžích/disciplínách.

Na základě umístění družstev těchto měst v jednotlivých disciplínách jim budou přiděleny body následujícím způsobem:

1. místo – 5 bodů
2. místo – 3 bodů
3. místo – 2 body
4. místo – 1 bod.

Po součtu bodů v jednotlivých sportovních soutěžích bude určeno konečné pořadí družstev v soutěži o putovní pohár.

KONKURS O PUCHAR PRZECHODNI

O puchar przechodni zmierzają się wszystkie zainteresowane drużyny miast Šternberk, Dobšíná, Sajószentpéter a Kobiór. O właścicieli pucharu zdecydowano będzie na podstawie końcowe pozycji w indywidualnych dyscyplinach. Zespołom będą przeznaczone punkty w tych zawodach.

Na podstawie wyników zespołów wymionionych miast w dyscyplinach, będą przydzielone punkty w następujący sposób:

- 1 miejsce – 5 punktów
- 2 miejsce – 3 punkty
- 3 miejsce – 2 punkty
- 4 miejsce – 1 punkt.

Po podsumowaniu wszystkich sportowych konkursów przeznaczona będzie ostateczna kolejność drużyn w tej rywalizacji.

A VÁNDORKUPA VERSENY

Šternberk, Dobsina, Sajószentpéter és Kobiór városok összes résztvevő csapata megmérkőzik a vándorkupáért. A vándorkupa győztesét az adott versenyekben az egyes csapatok végső helyezése határozza meg. A csapatok egyéni versenyekben/sportágakban pontokat kapnak.

A városok csapatainak egyéni versenyszámban elért helyezése alapján a következő módon kapnak pontokat:

1. hely – 5 pont
2. hely – 3 pont
3. hely – 2 pont
4. hely – 1 pont

Az egyéni sportversenyeken elért pontok összesítése után kerül megállapításra a csapatok végső helyezése a vándorkupa versenyen.



Disciplíny / Dyscyplicity / Sportágak:

atletika – dívky + chlapci / atletyka – dziewczyny + chłopcy / atlétika – lányok + fiúk

Každé město může nominovat do každé disciplíny 3 závodníky.

Každý jednotlivec se může zúčastnit maximálně 3 disciplín, tetry jsou povoleny.

Soutěží se podle platných atletických pravidel:

- * běh na 60 m
- * skok daleký
- * hod míčkem
- * vytrvalostní běh – 800 m dívky, 1 500 m chlapci

Každé město může nominovat do každé disciplíny třech závodníků, závodník může vzít účast maximálně v třech disciplínách, kolce jsou dovolené.

Závodníky provedené budou podle důležitých zásad atletických:

- * běh na 60 metrův
- * skok v dal
- * rzut pišką
- * běh dlųgodystansowy – 800 metrův dziewczyny, 1 500 metrův chłopcy

Versenyzésre az érvényes atlétikai szabályok szerint kerül sor, minden város 3 versenyzőt nevezhet sportágonként, atlétikai szögescipő megengedett

Mindenki maximum 3 versenyszámban indulhat:

- * 60 m futás
- * távolugrás
- * labdadobás
- * kitartó futás - lányok 800 m, fiúk 1 500 m

volejbal – dívky / piška siatkowa – dziewczyny / röplabda – lányok

6 dívek + 4 náhradnice

Hraje se dle platných mezinárodních pravidel, každý s každým podle Bergerových tabulek.

Hraje se na 2 vítězné sety, v případě rovnosti setů (1 : 1) proběhne třetí zkrácený set do 15.

6 dziewczyn + 4 rezerwowie (zastępcowie)

Gra odbywa się zgodnie s międzynarodowymi zasadami tego sportu. Każdy s każdym zgodnie s Bergerowymi tabelkami.

Gra odbywa się na dwa zwycięskie sety, w przypadku równości (1:1), przeprowadzony będzie skrócony set do 15.

6 lányok + 4 csere

Érvényes nemzetközi szabályok szerint játszák.

Mindenki mindenkivel a Berger-táblázatok szerint.

2 nyerő szettre játszanak, egyenlő szett (1 : 1) esetén egy harmadik rövidített szettet játszanak 15-ig.



malá kopaná – chlapci / mała piłka nóżna – chłopcy / kispoci – fiúk

10 chlapců, 7 hráčů v poli + 1 brankář

Hraje se dle platných mezinárodních pravidel fotbalu s odlišnostmi pro malou kopanou.

2 x 15min. hrubého času, 5 min. přestávka mezi poločasy

Postavení mimo hru zde neplatí, při přihrávce vlastnímu brankáři je povolena brankáři hra rukou, střídání možné v průběhu hry.

Turnaj proběhne na travnatém hřišti, při nepříznivém počasí na hřišti s umělým trávníkem (je nutné přizpůsobit obuv)

10 chłopców, 7 zawodników w polu (boisku) + 1 bramkarz

Gra odbywa się zgodnie z międzynarodowymi zasadami tego sportu s różnicami między małą piłką nożną i konkursowymi zasadami piłki nożnej.

2 x 15 minut ogólnego czasu, 5 minut przerwa między dwiema połowami meczu.

Spalony się tutaj nie liczy, przy podaniu do własnego bramkarza jest dozwolona (bramkarzowi) gra ręką, wymiana piłkarzy jest możliwa podczas meczu.

Turniej odbędzie się na trawiastym boisku. W przypadku niekorzystnej pogody na placu s sztucznym trawnikiem – warto przystosować obuwie.

10 fiú, 7 játékos a mezőn + 1 kapus

A labdarúgás érvényes nemzetközi szabályai szerint játsszák kispályásra és a labdarúgás versenyszabályaira vonatkozó eltérésekkel.

2 x 15 perc bruttó idő, 5 perc szünet a félidők között

Itt nem érvényes a les helyzet, amikor a saját kapusnak passzol, a kapus kézzel játszhat, játék közben cserék lehetségesek.

A verseny füves pályán, rossz idő esetén műfüves pályán kerül megrendezésre (a lábbelit alkalmazkodni kell)

stolní tenis – družstva / tenis stołowy – ekipy / asztalitenisz – csapatok

Každé město nominuje družstvo tvořené 2 hráči (2 dívky nebo 2 chlapce nebo dívku a chlapce dle vlastního uvážení).

Hraje se dle platných mezinárodních pravidel stolního tenisu, hrací systém: každý s každým podle Bergerových tabulek.

Hra na 3 vítězné sety, za každou vyhranou hru 1 bod, zápas končí dosažením 3 vítězných bodů.

Každe miasto nominuje zespól zložený z dwóch zawodników (2 dziewczyny, 2 chłopcy oraz dziewczynę i chłopca według własnej uwagi).

Gra odbywa się według ważnych międzynarodowych przepisów tenisa stołowego. System gry: każdy s każdym zgodnie s Bergerowymi tabelkami.

Gra na trzy zwycięskie sady, za każdą wygraną 1 punkt, mecz zakończony jest uzyskaniem trzech zwycięskich setów.

Minden város 2 játékosból álló csapatot nevez (2 lány vagy 2 fiú, vagy egy lány és egy fiú saját belátása szerint).

Az asztalitenisz érvényes nemzetközi szabályai szerint játsszák. Játékrend: mindenki mindenkivel a Berger-táblázatok szerint.

Játék 3 nyert szettre, 1 pont minden nyert játszmaért, a mérkőzés akkor ér véget, ha eléri a 3 nyerő pontot.



lezení na umělé stěně – družstva / wspinaczka po sztucznej ścianie – ekipy / mászás műfalra – csapatok

Každé město nominuje družstvo tvořené 4 závodníky (2 dívky + 2 chlapci)

Soutěž je postavena na obtížnost, každý soutěžící má 2 pokusy na 2 cestách s max. intervalem 3 minuty/cesta bez zkušebních pokusů. V mimořádných případech je možno systém změnit na lezení na čas.

Budou vyhodnoceny výsledky jednotlivců v kategorii dívek a chlapců a celkové výsledky družstev. Konečné výsledky družstev budou určeny na základě součtu dosažených bodů a časů jednotlivců v kategorii dívek a chlapců. Při shodnosti výkonů rozhodne o pořadí součet časů jednotlivých cest

Každé miasto wybiera sobie drużynie utworzoną 4 zawodnikami (2 dziewczyny + 2 chłopcy).

Rywalizacja polega na trudności, Każdy zawodnik ma 2 próby na 2 drogach albo 1 probe na 3 drogach s maksymalnym interwalem 3 minuty/droga, bez przygotowania do prób. W wyjątkowych sytuacjach można jest zmiana systemu – lezenie na czas.

Oceniane będą wyniki osób w kategorii dziewczyn i chłopców oraz całkowite wyniki indywidualnych drużyn.

Ostateczne wyniki drużyn będą przeznaczone na podstawie podsumowania osiągniętych punktów i czasów osob w kategorii dziewczyn oraz chłopców. Przy zgodności wyników zdecydowano o kolejności będzie na podstawie podsumowania czasów indywidualnych dróg (szlaków).

Minden város nevez egy csapatot, amely 4 versenyzőből áll (2 lány + 2 fiú)

A verseny nehézségi alapú, minden versenyzőnek 2 kísérlete van 2 útvonalon, maximum 3 perc/útvonal. Próbakísérletek nélkül. Kivételes esetekben a rendszer időzített mászásra váltható. A lányok és fiúk kategóriájában elért egyéni eredmények és a csapat összesített eredményei kerülnek értékelésre.

A csapatok végeredménye a lány és fiú kategóriában elért pontok és az egyéni idők összege alapján kerül megállapításra, azonos teljesítmények esetén az egyes utak időpontjainak összege dönti el a sorrendet



PLAVÁNÍ

Soutěže v plavání se nezapočítávají do soutěží o putovní pohár, budou vyhodnoceny samostatně.

Disciplíny:

- * 25m volný způsob 4 chlapci, 4 dívky z každého města
- * 25m prsa 4 chlapci, 4 dívky
- * čtyřčlenné štafety 4 x 25 m volný způsob chlapci
- * čtyřčlenné štafety 4 x 25 m volný způsob dívky
- * šestičlenná smíšená štafeta v netradiční disciplíně 6 x 25 m (minimální počet dívek 2)

Budou vyhodnoceny výsledky jednotlivců v kategorii dívek a chlapců a výsledky štafet.

Pro ostatní děti, které nebudou soutěžit, je k dispozici zábavná část aquacentra.

PŁYWANIE

Konkursy pływackie nie liczą się do wyścigów o puchar przechodni. Będą oceniane oddzielnie.

Dyscypliny:

- * 25 metrów styl wolny 4 chłopcy, 4 dziewczyny z każdego miasta
- * 25 metrów styl klasyczny (żabka) 4 chłopcy, 4 dziewczyny
- * sztafety czteroosobowe 4x25 metrów styl wolny, chłopcy
- * sztafety czteroosobowe 4x25 metrów styl wolny, dziewczyny
- * sześćoosobowa mieszana sztafeta w nietradycyjnej dyscyplinie 6x25 metrów (minimalna liczba dziewczyn 2).

Oceniane będą wyniki osób w kategorii dziewczyn i chłopców oraz wyniki sztafet.

Dla innych dzieci, które nie wezmą udział w konkursach, jest dostępna zabawna część aquacentra.

ÚSZÁS

Az úszóversenyek nem számítanak bele a vándorkupa versenybe, azokat külön értékeli.

Dersenyágak:

- * 25m gyorsúszás 4 fiú, 4 lány minden városból
- * 25m mellúszás 4 fiú, 4 lány
- * négyes váltók 4 x 25 m gyorsúszás fiúk
- * négyes váltók 4 x 25 m gyorsúszás lányok
- * hatfős vegyes váltó nem hagyományos versenyágban 6 x 25 m (leány minimum 2 fő)

A lányok és fiúk egyéni kategóriák eredményeit, valamint a váltó eredményeit értékeli.

A többi gyermek számára, akik nem fognak versenyezni, rendelkezésre áll a vízi központ szórakoztató része



VÝTVARNÝ PLENÉR

3 účastníci z každého města, celkem 12

Každý účastník s sebou doveze 2 hotová díla (formát A3, A2)

Po příjezdu účastníků proběhne prohlídka města s výběrem lokalit pro plenér.

Dopolední blok: tvorba v plenéru

technika: na výběr akvarel, suchý pastel, tužka, uhel (zvolí si každý sám)

Odpolední blok: tvorba v ateliéru

technika: koláž

pozn. tvorba v plenéru a v ateliéru může být upravena s ohledem na počasí

Výtvarné potřeby budou k dispozici.

Instalace výstavy: kulturní dům (vlastní dovezená tvorba + tvorba z plenéru a ateliéru)

PLENER MALARSKI

Po trzech uczestników z każdego miasta, łącznie 12

Každý účastník přinese ze sobou dvě gotové práce (format A3, A2)

Po przyjezdu uczestników odbędzie się zwiedzanie miasta s wyborem miejsc dla pleneru.

Poranný blok: tworzenie w pleneru

technika: do wyboru akwarel, suchy pastel, ołówek, węgiel (wybierze sobie każdy sam)

popołudniowy blok: tworzenie w pracowni

technika: kolaż

notatka. Tworzenie w pleneru oraz w pracowni może być dostosowane do warunków pogodowych

Potrzeby malarskie będą do dyspozycji

Instalacja wystawy: Dom kultury (własne przywołone utwory + utwory z pleneru oraz pracowni).

MŰVÉSZETI PLENER

Városenként 3 résztvevő, összesen 12 fő

Minden résztvevő 2 db kész művet hoz magával (A2, A3 formátum)

A résztvevők érkezése után városnézésre kerül sor a plener helyszíneinek kiválasztása céljából.

Délelőtti blokk: alkotás a plenerben

technika: választható akvarell, száraz pasztell, ceruza, szén (mindenki maga választhat)

Délutáni blokk: alkotás műteremben

technika: kollázs

Megjegyzés: a plenerben és a műteremben történő alkotás az időjárás függvényében módosítható

Művészeti kellékeket biztosítanak

Kiállítási installáció: kultúrház (saját hozott munka + plener és műterem alkotás)